



Cambridge IGCSE™

FIRST LANGUAGE SPANISH

0502/22

Paper 2 Reading Passages (Extended)

May/June 2021

MARK SCHEME

Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2021 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

This document consists of **11** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Question	Answer	Marks
1	Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R1–R3 (15 puntos) R1 Se aprecia una comprensión de significados explícitos R2 Se aprecia una comprensión de significados implícitos R3 Se analizan, se evalúan y se desarrollan hechos, ideas y opiniones Igualmente pone a prueba la destreza al escribir un texto W1–W4 (5 puntos) W1 Se expresa claramente lo que se siente, se piensa y se imagina W2 Se ordenan ideas, hechos y opiniones W3 Se utiliza una gama variada de vocabulario W4 Se usa un registro apropiado para la audiencia y el contexto	20

Question	Answer	Marks
1	Imagine que usted es Santiago, el Jefe de la oficina del Texto A. Ante la incertidumbre de la llegada de un nuevo presupuesto, decide escribir una carta a su prima Daniela para contarle sobre la situación en su oficina. En su carta debe incluir los siguientes puntos: • las circunstancias de no haber recibido un nuevo presupuesto desde hace mucho tiempo • qué han estado haciendo sus empleados durante ese tiempo • la reacción de los trabajadores ante la noticia del nuevo presupuesto. Base su carta en la información que le da el texto y en las ideas en él expuestas, utilizando sus propias palabras. Debe escribir entre 250 y 350 palabras. Empiece su escrito: <i>Querida Daniela:</i> <i>Te escribo para contarte una noticia importante...</i> Observaciones generales Los candidatos deben seleccionar ideas del pasaje (véase más abajo) y desarrollarlas de forma apropiada, basándose en los pormenores del pasaje. El registro debe ser apropiado de acuerdo con el tipo de género que se requiera, presentándose con claridad y cubriendo los tres aspectos que la pregunta precisa, siguiendo un orden. El candidato debe utilizar sus propias palabras. AWARD 15 MARKS FROM THE FOLLOWING CONTENT POINTS A Las circunstancias de no haber recibido un nuevo presupuesto desde hace mucho tiempo 1 Un presupuesto muy antiguo (1920, mil novecientos veintitantos, la mayoría de sus empleados estaban en el colegio, estudiando geografía y matemáticas, durante años el mismo presupuesto). 2 Al contrario que otras oficinas que tenían un aumento de presupuesto cada 2 o 3 años/ esta oficina había sido olvidada. 3 La oficina tiene pocos empleados (solo 9). 4 La oficina estaba aislada (Robinson Crusoe). 5 A nadie le importan las oficinas tan pequeñas. 6 El Jefe intenta convencer a sus empleados de las ventajas de la función pública respecto al comercio.	

Question	Answer	Marks
1	B Qué han estado haciendo sus empleados durante ese tiempo - Los empleados se han tenido que resignar / conformarse (nada ni nadie en el mundo mejoraría nuestros salarios). - La vida allí no era mala/ paz resuelta y definitiva. - Los compañeros habían limitado sus salidas / reducir las salidas. - Entre compañeros se reparten las compras de manera cooperativa (mate, té, tostadas, etc.). - Diversiones achicadas (iban al cine muy poco y cada uno a ver diferentes películas para después contarlas en la oficina). - Desarrollaron culto de juegos de atención tales como las damas y el ajedrez / juegos que costaban poco/ juegos mantenían el tiempo sin bostezos. - Jugaban de 5 a 6 (cuando ya no llegaban más ‘asuntos’). - Sentirse un poco torpes debido a la falta de insomnios. C La reacción de los trabajadores ante la noticia del nuevo presupuesto. - El Oficial Segundo les ha informado de que un nuevo presupuesto se prepara en el Ministerio / nos llegó la noticia de un nuevo presupuesto. - Al principio reaccionaron con incredulidad (sonreír con ironía). - Después se lo empezaron a creer / se ilusionan / se sienten aliviados (como si nos hubiesen sacudido a bofetadas toda la conformidad y resignación), algo estaba cambiando. - Empiezan a pensar qué necesitaban (lapicera fuente, bicicleta, zapatos, cartera). - Tras la noticia decidieron celebrar con bizcochos. - Compran todo lo que querían y se endeudan/empeñan. - Están angustiados. Incertidumbre: retraso, noticias contradictorias / les han informado que el presupuesto estaba en la Secretaría y después Contaduría. - Se preocupan por la salud de Eugenio / saben que el Jefe de Contaduría (Eugenio) está enfermo.	

Question	Answer			Marks
1	B: REDACCIÓN Use las siguientes descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta dada según el lenguaje utilizado.			
	Banda 1	5	La lengua que se ha utilizado en la respuesta es convincente y apropiada. Las ideas se expresan con seguridad utilizando un lenguaje interesante. La estructura y la secuencia de la respuesta es buena.	
	Banda 2	4	La lengua que se ha utilizado en la respuesta discurre con fluidez y se expresa con claridad. Hay una variedad satisfactoria de vocabulario. La estructura y la secuencia de la respuesta es en general razonable.	
	Banda 3	3	La lengua que se ha utilizado en la respuesta es sencilla y comprensible. Se aprecian dificultades al desarrollar las ideas o presentar opiniones. La secuencia del escrito es satisfactoria pero la estructura del escrito puede presentar fallos.	
	Banda 4	2	La lengua que se ha utilizado en la respuesta presenta dificultades de expresión y es un tanto limitada. La estructura del escrito es floja y pueden aparecer partes copiadas del texto original.	
	Banda 5	1	Tanto la expresión como la estructura del escrito son confusas. No se razonan ni se explican las ideas. Se copian partes del texto original con frecuencia.	

Question	Answer	Marks
2	<u>Pregunta 2</u> Vuelva a leer las líneas 27–39 (desde ‘Esa paz ya resuelta...’ hasta ‘toda la resignación’). Seleccione y comente al menos ocho palabras y/o expresiones (incluyendo imágenes/metáforas) de este fragmento que nos comunican la resignación de los empleados de la Oficina y las sensaciones que experimentan al recibir la noticia del nuevo presupuesto. Sus comentarios deben explicar cómo las citas que usted ha escogido reflejan cómo se comunican los sentimientos de conformidad y esperanza en los empleados. Debe escribir entre 200 y 300 palabras. La puntuación máxima para esta pregunta es de 10 puntos, en función del contenido de su respuesta. Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R4 (10 puntos) R4 muestra que se ha entendido cómo el escritor consigue ciertos efectos en el lector. Se puntuará en esta pregunta la capacidad de los estudiantes para seleccionar y apreciar la utilización de ciertas palabras y la comprensión del lenguaje. Se recuerda que no se precisa de un comentario de texto y que la respuesta no debe sobrepasar las 300 palabras. Se deben seleccionar un mínimo de 8 palabras o frases. Entre ellas debe haber imágenes o metáforas. Razonar y explicar cómo cada palabra o frase seleccionada está utilizada de una forma apropiada y válida dentro del contexto, consiguiendo el efecto deseado. La calidad del análisis de la palabra o frase es esencial en esta pregunta. (no se trata de explicar el significado de la palabra o frase, pero sí el efecto causado).	10

Question	Answer	Marks																								
2	Algunos ejemplos del tipo de palabras/frases que pueden justificar las citas <i>Resignación, conformidad, adaptación, apatía, paciencia, incredulidad, ilusión, esperanza, alegría, alivio ...</i> Otros comentarios son posibles. <table><tr><td><i>Esa paz ya resuelta y casi definitiva que pesaba en nuestra Oficina</i></td><td>Apatía, adaptación, han decidido aceptar su situación</td></tr><tr><td><i>dejándonos conformes con nuestro pequeño destino</i></td><td>Se habían resignado que no pasara nada/ asumir/han dejado de tener esperanzas, sueños</td></tr><tr><td><i>y un poco torpes debido a nuestra falta de insomnios</i></td><td>No pasa nunca nada, tranquilidad, no están acostumbrados a las novedades</td></tr><tr><td><i>se vio un día alterada por la noticia</i></td><td>nuevas esperanzas, reconocen la posibilidad de cambio</td></tr><tr><td><i>sonreímos con la ironía de lujo que reservábamos para algunas ocasiones</i></td><td>No lo toman en serio, hastiado, cínicos, Incredulidad</td></tr><tr><td><i>como si el Oficial Segundo estuviera un poco loco o</i></td><td>Se muestran incrédulos y piensan que el Oficial Segundo no está bien</td></tr><tr><td><i>como si nosotros pensáramos que él nos tomaba por un poco tontos</i></td><td>Piensan que les toma el pelo, se sienten personas sin importancia, no esperan nada, resignación</td></tr><tr><td><i>el que había hablado de ello había sido el mismo secretario, o sea el “todopoderoso” del Ministerio</i></td><td>Una persona importante ha hablado de su presupuesto, por lo que ahora se sienten esperanzados/optimistas</td></tr><tr><td><i>En nuestras vidas de setenta pesos</i></td><td>Se sienten no reconocidos, que no son valorados, no son importantes</td></tr><tr><td><i>en nuestras vidas de setenta pesos algo estaba cambiando</i></td><td>Sus vidas sin importancia van a cambiar-hay positividad, va a haber un cambio en su vida y en sus sentimientos / ilusión</td></tr><tr><td><i>como si una mano invisible hubiera apretado al fin aquella de nuestras tuercas que se hallaba floja</i></td><td>Se ven y se sienten diferentes / Les van a arreglar (alusión a la mecánica y la reparación)</td></tr><tr><td><i>como si nos hubiesen sacudido a bofetadas toda la conformidad y toda la resignación</i></td><td>Se sienten con energía renovada, han recuperado la ilusión, se han dado cuenta de la realidad (se han despertado)</td></tr></table>	<i>Esa paz ya resuelta y casi definitiva que pesaba en nuestra Oficina</i>	Apatía, adaptación, han decidido aceptar su situación	<i>dejándonos conformes con nuestro pequeño destino</i>	Se habían resignado que no pasara nada/ asumir/han dejado de tener esperanzas, sueños	<i>y un poco torpes debido a nuestra falta de insomnios</i>	No pasa nunca nada, tranquilidad, no están acostumbrados a las novedades	<i>se vio un día alterada por la noticia</i>	nuevas esperanzas, reconocen la posibilidad de cambio	<i>sonreímos con la ironía de lujo que reservábamos para algunas ocasiones</i>	No lo toman en serio, hastiado, cínicos, Incredulidad	<i>como si el Oficial Segundo estuviera un poco loco o</i>	Se muestran incrédulos y piensan que el Oficial Segundo no está bien	<i>como si nosotros pensáramos que él nos tomaba por un poco tontos</i>	Piensan que les toma el pelo, se sienten personas sin importancia, no esperan nada, resignación	<i>el que había hablado de ello había sido el mismo secretario, o sea el “todopoderoso” del Ministerio</i>	Una persona importante ha hablado de su presupuesto, por lo que ahora se sienten esperanzados/optimistas	<i>En nuestras vidas de setenta pesos</i>	Se sienten no reconocidos, que no son valorados, no son importantes	<i>en nuestras vidas de setenta pesos algo estaba cambiando</i>	Sus vidas sin importancia van a cambiar-hay positividad, va a haber un cambio en su vida y en sus sentimientos / ilusión	<i>como si una mano invisible hubiera apretado al fin aquella de nuestras tuercas que se hallaba floja</i>	Se ven y se sienten diferentes / Les van a arreglar (alusión a la mecánica y la reparación)	<i>como si nos hubiesen sacudido a bofetadas toda la conformidad y toda la resignación</i>	Se sienten con energía renovada, han recuperado la ilusión, se han dado cuenta de la realidad (se han despertado)	
<i>Esa paz ya resuelta y casi definitiva que pesaba en nuestra Oficina</i>	Apatía, adaptación, han decidido aceptar su situación																									
<i>dejándonos conformes con nuestro pequeño destino</i>	Se habían resignado que no pasara nada/ asumir/han dejado de tener esperanzas, sueños																									
<i>y un poco torpes debido a nuestra falta de insomnios</i>	No pasa nunca nada, tranquilidad, no están acostumbrados a las novedades																									
<i>se vio un día alterada por la noticia</i>	nuevas esperanzas, reconocen la posibilidad de cambio																									
<i>sonreímos con la ironía de lujo que reservábamos para algunas ocasiones</i>	No lo toman en serio, hastiado, cínicos, Incredulidad																									
<i>como si el Oficial Segundo estuviera un poco loco o</i>	Se muestran incrédulos y piensan que el Oficial Segundo no está bien																									
<i>como si nosotros pensáramos que él nos tomaba por un poco tontos</i>	Piensan que les toma el pelo, se sienten personas sin importancia, no esperan nada, resignación																									
<i>el que había hablado de ello había sido el mismo secretario, o sea el “todopoderoso” del Ministerio</i>	Una persona importante ha hablado de su presupuesto, por lo que ahora se sienten esperanzados/optimistas																									
<i>En nuestras vidas de setenta pesos</i>	Se sienten no reconocidos, que no son valorados, no son importantes																									
<i>en nuestras vidas de setenta pesos algo estaba cambiando</i>	Sus vidas sin importancia van a cambiar-hay positividad, va a haber un cambio en su vida y en sus sentimientos / ilusión																									
<i>como si una mano invisible hubiera apretado al fin aquella de nuestras tuercas que se hallaba floja</i>	Se ven y se sienten diferentes / Les van a arreglar (alusión a la mecánica y la reparación)																									
<i>como si nos hubiesen sacudido a bofetadas toda la conformidad y toda la resignación</i>	Se sienten con energía renovada, han recuperado la ilusión, se han dado cuenta de la realidad (se han despertado)																									

Question	Answer	Marks
3(a)	<u>Notas</u> Qué dice el Texto B sobre: • cómo afecta el ambiente de la oficina al trabajador • cambios que pueden mejorar el ambiente de una oficina. Escriba sus respuestas utilizando frases cortas. No es necesario que use sus propias palabras. La puntuación máxima para esta pregunta es de 15 puntos, en función del contenido de su respuesta.	15
	Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R1–R2 y R5 (15 puntos) R1 Se aprecia una comprensión de significados explícitos R2 Se aprecia una comprensión de significados implícitos R5 Se sabe seleccionar la información apropiada Igualmente pone a prueba la destreza al escribir un texto W1–W3 (5 puntos) W1 Se expresa claramente lo que se siente, se piensa y se imagina W2 Se ordenan ideas, hechos y opiniones W3 Se utiliza una gama variada de vocabulario Observaciones generales: • anotaciones – se precisan 15 datos pertinentes que se refieran a la pregunta para recibir la máxima puntuación. • resumen – Es esencial organizar/reorganizar los 15 datos pertinentes al escribir el resumen. Estos datos deben estar integrados en el escrito de una forma clara y concisa en unas 200–250 palabras (no se sobrepasarán las 300 palabras).	

Question	Answer	Marks
3(a)	Give a mark for each point covered, up to a maximum of 15. Cómo afecta el ambiente de la oficina al trabajador - Puede crear sentimiento de monotonía (ver siempre lo mismo (escritorio, ordenador, útiles de papelería). - El mal ambiente reduce la productividad / el buen ambiente aumenta la productividad. - Un espacio de trabajo correcto puede aumentar en gran medida la tranquilidad. - El diseño puede ayudar a que los trabajadores estén más contentos/ saludables. - Los colores influyen en los individuos (ejemplos: azul -mente, amarillo -creatividad, rojo- cuerpo y verde – calma). - La iluminación aumenta creatividad / energía / productividad. - Las plantas mejoran la atención cognitiva / la productividad / la salud/ filtran el aire. Espacios abiertos – falta de privacidad, de interacción, ruido de fondo/ ventajas para el trabajo colaborativo. Cambios que pueden mejorar el ambiente de una oficina Pensar en los colores (pintar). - Instalar nuevas ventanas (conseguir más luz). - Asegurarse de que los escritorios estén lo más cerca posible de focos de luz natural. Optar por una luz indirecta – una luz que rebote en el techo o pared, ya que es más suave y calmante que la luz que brilla directamente sobre nosotros. agregar (tener) plantas a modo de decoración en las diferentes salas o escritorios. Instalar (tener) rincones privados / salas de conferencias en espacios abiertos. - Adaptarse / tener en cuenta la diversidad de estilos de trabajo y preferencias personales / sentirse cómodo.	

Question	Answer	Marks															
3(b)	<u>Resumen</u> Ahora, utilice sus notas para escribir un resumen sobre lo que el Texto B nos comunica sobre cómo el ambiente de la oficina puede afectar al trabajador y cambios que pueden mejorar el ambiente de una oficina. Debe desarrollar su respuesta escribiendo una redacción (no en forma de apuntes) y utilizando sus propias palabras en la medida de lo posible. El resumen debe incluir los 15 puntos mencionados en la parte 3(a) de esta pregunta. Debe escribir entre 200–250 palabras. Use las siguientes descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta dada según el lenguaje utilizado. <table border="1"> <tr> <td>Banda 1</td><td>5</td><td>La respuesta se centra en la pregunta y el pasaje. Todos los puntos son expresados clara y concisamente por el estudiante, usando sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.</td></tr> <tr> <td>Banda 2</td><td>4</td><td>La mayor parte de los puntos se expresan de forma concisa y la respuesta está enfocada, aunque la introducción/conclusión sea redundante. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.</td></tr> <tr> <td>Banda 3</td><td>3</td><td>El estilo es parcialmente conciso. Se pierde ocasionalmente el enfoque de la pregunta. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible. La secuencia del escrito puede reducirse a una lista de puntos.</td></tr> <tr> <td>Banda 4</td><td>2</td><td>Respuesta algo enfocada pero repetitiva y sin apenas concisión. Aparecen términos copiados del texto. El registro es erróneo.</td></tr> <tr> <td>Banda 5</td><td>1</td><td>Respuesta mal enfocada y verbosa. Uso frecuente de términos copiados del texto.</td></tr> </table> Se debe tener en cuenta que la respuesta que se base exclusivamente en palabras extraídas del pasaje obtendrá 0 en la puntuación.	Banda 1	5	La respuesta se centra en la pregunta y el pasaje. Todos los puntos son expresados clara y concisamente por el estudiante, usando sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.	Banda 2	4	La mayor parte de los puntos se expresan de forma concisa y la respuesta está enfocada, aunque la introducción/conclusión sea redundante. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.	Banda 3	3	El estilo es parcialmente conciso. Se pierde ocasionalmente el enfoque de la pregunta. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible. La secuencia del escrito puede reducirse a una lista de puntos.	Banda 4	2	Respuesta algo enfocada pero repetitiva y sin apenas concisión. Aparecen términos copiados del texto. El registro es erróneo.	Banda 5	1	Respuesta mal enfocada y verbosa. Uso frecuente de términos copiados del texto.	5
Banda 1	5	La respuesta se centra en la pregunta y el pasaje. Todos los puntos son expresados clara y concisamente por el estudiante, usando sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.															
Banda 2	4	La mayor parte de los puntos se expresan de forma concisa y la respuesta está enfocada, aunque la introducción/conclusión sea redundante. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.															
Banda 3	3	El estilo es parcialmente conciso. Se pierde ocasionalmente el enfoque de la pregunta. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible. La secuencia del escrito puede reducirse a una lista de puntos.															
Banda 4	2	Respuesta algo enfocada pero repetitiva y sin apenas concisión. Aparecen términos copiados del texto. El registro es erróneo.															
Banda 5	1	Respuesta mal enfocada y verbosa. Uso frecuente de términos copiados del texto.															